

1

# HP Smart Tank 530 series



PL **Rozpoczęcie pracy**

CS **Začněte zde**

SK **Začnite tu**

HU **Kezdeti lépések**

BG **Начално ръководство**

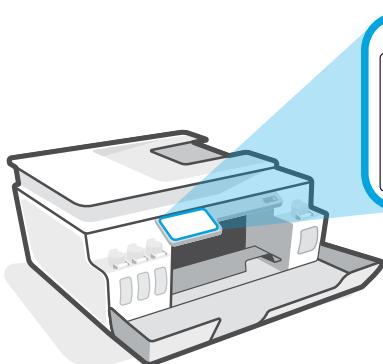
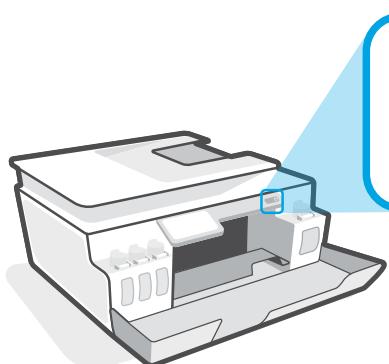
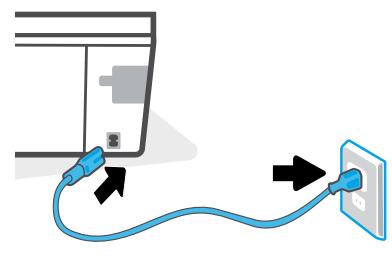
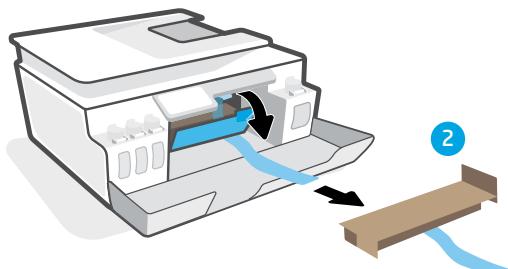
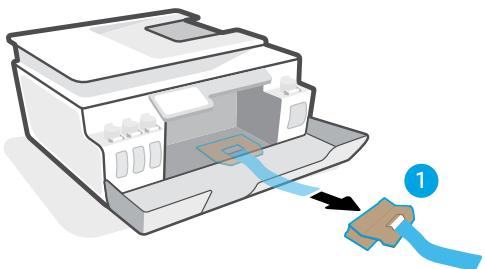
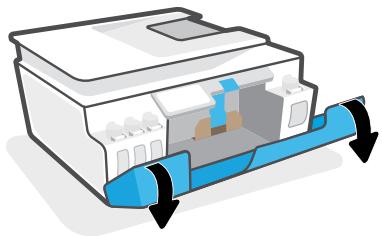
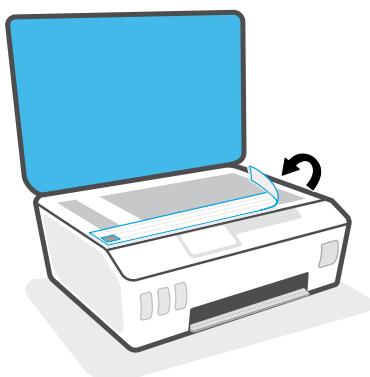
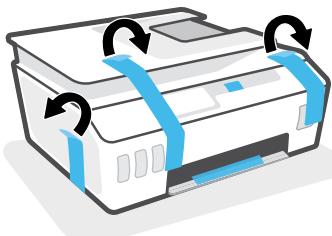
EL **Ξεκινήστε από εδώ**

HR **Početak rada**

RO **Începeți aici**

SL **Začnite tukaj**

SR **Početak**



**PL** Postępuj zgodnie z monitami drukarki.

**SK** Postupujte podľa pokynov v tlačiarne.

**BG** Следвайте подканите на принтера.

**HR** Slijedite upute pisača.

**SL** Sledite pozivom tiskalnika.

**CS** Postupujte podle pokynů na tiskárně.

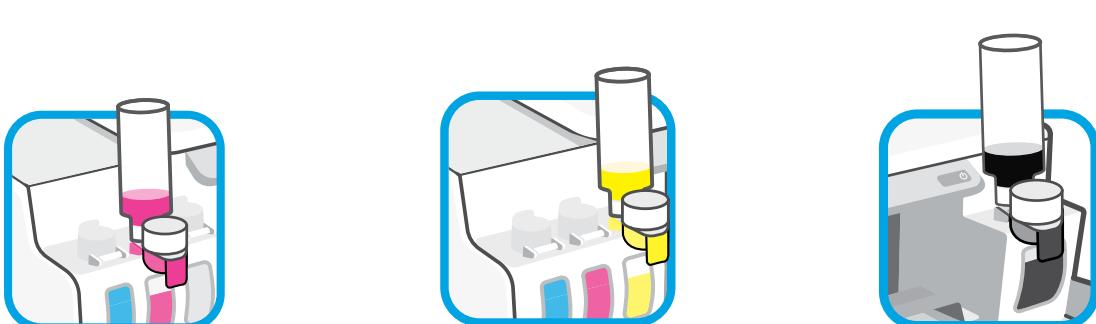
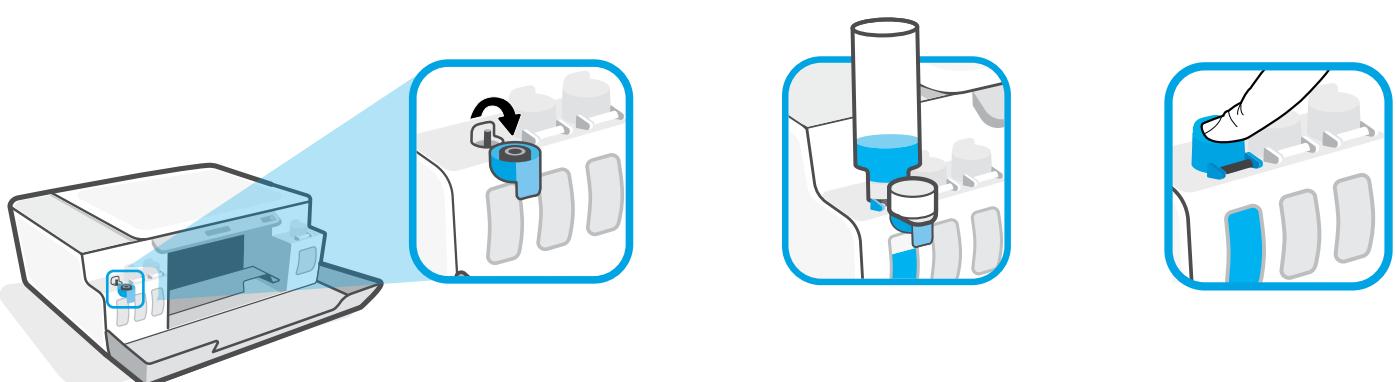
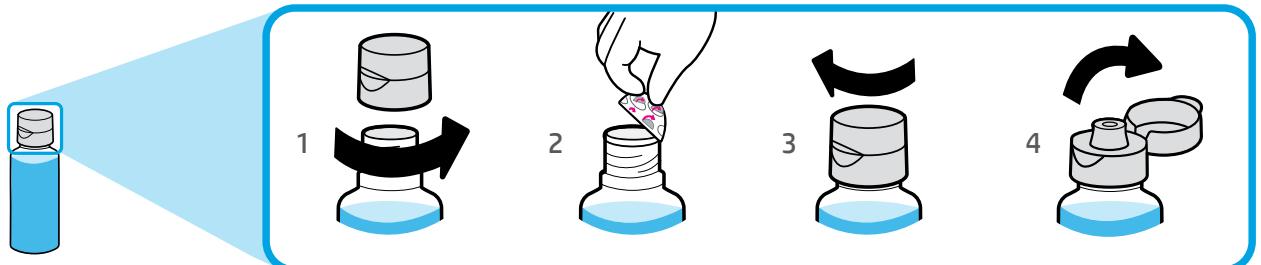
**HU** Kövesse a nyomtatón megjelenő utasításokat.

**EL** Ακολουθήστε τις υποδείξεις του εκτυπωτή.

**RO** Urmați solicitările imprimantei.

**SR** Sledite odzive na štampaču.

2



**PL** Napeňuj pojemníky na atrament.

**SK** Naplňte atramentové nádržky.

**BG** Напълнете резервоарите за мастило.

**HR** Napunite spremnike s tintom.

**SL** Napolnite posode za črnilo.

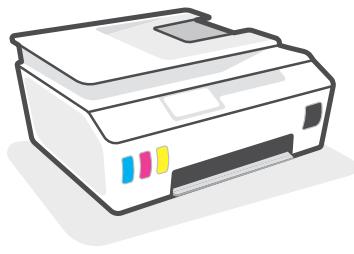
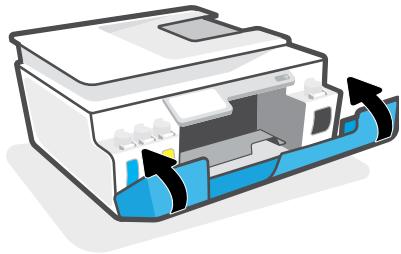
**cs** Doplňte inkoustové zásobníky.

**HU** Töltsen fel a tintatartályokat.

**EL** Γεμίστε τα δοχεία μελάνης.

**RO** Umpleți rezervoarele de cerneală.

**SR** Napunite rezervoare za mastilo.



**PL** Zamknij drzwiczki.

**CS** Zavřete dvířka.

**SK** Zatvorte kryt.

**HU** Csukja be az ajtókat.

**BG** Затворете вратичките.

**EL** Κλείστε τις θύρες.

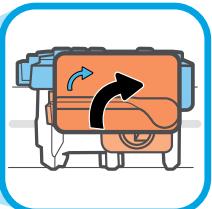
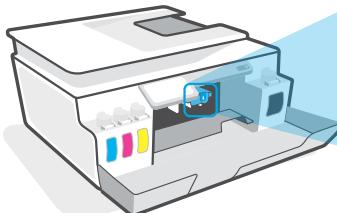
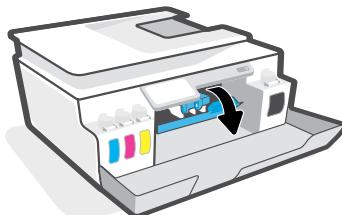
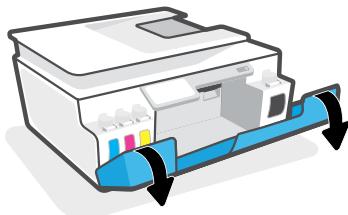
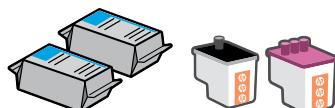
**HR** Zatvorite vratašca.

**RO** Închideți ușile.

**SL** Zaprite vratca.

**SR** Zatvorite vratanca.

## 3a



**PL** Otwórz drzwiczki. Zaczekaj, aż karetka przesunie się na środek i zatrzyma się. Obróć pomarańczowy uchwyt.

**CS** Otevřete dvířka. Počkejte, až se vozík přesune doprostřed tiskárny a zastaví se. Otočte oranžovou páčku.

**SK** Otvorte kryt. Počkajte, kým sa tlačový vozík nepresunie do stredu zariadenia a nezastaví sa. Otočte oranžové držadlo.

**HU** Nyissa ki az ajtókat. Várja meg, amíg a patron tartó a készülék közepére ér, és megáll. Fordítsa el a narancssárga fogantyút.

**BG** Отворете вратичките. Изваждайте картушата да се придвижи до центъра и да спре. Завъртете оранжевия лост.

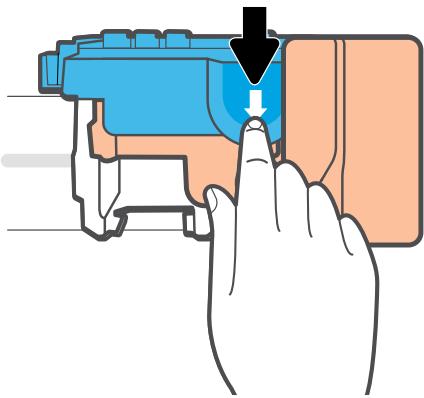
**EL** Ανοίξτε τις θύρες. Περιμένετε μέχρι ο φορέας να μετακινηθεί στο κέντρο και να σταματήσει. Γυρίστε την πορτοκαλί λαβή.

**HR** Otvorite vratašca. Pričekajte da se nosač pomakne na sredinu uređaja i zaustavi. Zakrenite narančastu ručicu.

**RO** Deschideți ușile. Așteptați să se deplaseze carul spre centru și să se opreasă. Rotiți mânerul portocaliu.

**SL** Odprite vratca. Počakajte, da se nosilec kartuše pomakne na sredino in ustavi. Zasukajte oranžno ročko.

**SR** Otvorite vratanca. Sačekajte da se držač pomeri na sredinu i zaustavi. Okrenite narandžastu dršku.



- PL** Wciśnij niebieski zatrzask, aby otworzyć.
- 
- SK** Zatlačením smerom nadol otvorte modrú záklopku.
- 
- BG** Натиснете синия фиксатор за отключване.
- 
- HR** Da biste otvorili, pritisnite plavi zasun.
- 
- SL** Pritisnite modri zapah, da ga odprete.

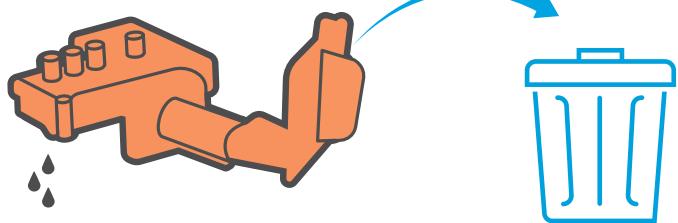
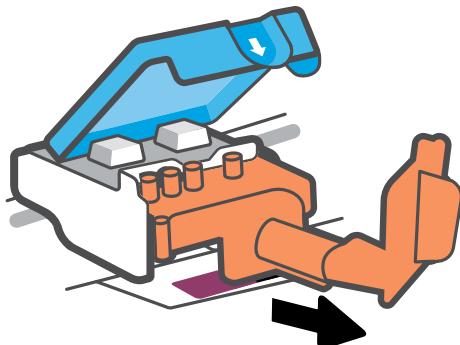
**CS** Stlačte dolů modrou pojistku, aby se otevřela.

**HU** Nyomja le a kék színű reteszt a kinyitáshoz.

**EL** Πιέστε την μπλε ασφάλεια προς τα κάτω για να ανοίξει.

**RO** Apăsați pe zăvorul albastru pentru a-l deschide.

**SR** Pritisnite plavu rezu nadole da biste otvorili.



- PL** Zdejmij i wyrzuć plastikowy, pomarańczowy element. Obchodź się z wkładem ostrożnie, aby uniknąć plam z atramentu.
- 
- SK** Vyberte a zahodťte oranžový plastový kus. S kazetami zaobchádzajte opatrne, aby ste niečo nezašpinili atramentom.
- 
- BG** Премахнете и изхвърлете оранжевия пластмасов елемент. Работете внимателно, за да избегнете петна от мастило.
- 
- HR** Uklonite narančasti komad plastike i odložite ga u otpad. Budite oprezni da biste sprječili nastanak mrlja od tinte.
- 
- SL** Odstranite oranžen plastični del in ga zavrzte. Ravnajte previdno, da preprečite madeže črnila.

**CS** Odstraňte a vyhodťte oranžový plastový kus. Dávejte pozor, aby se nevylil inkoust.

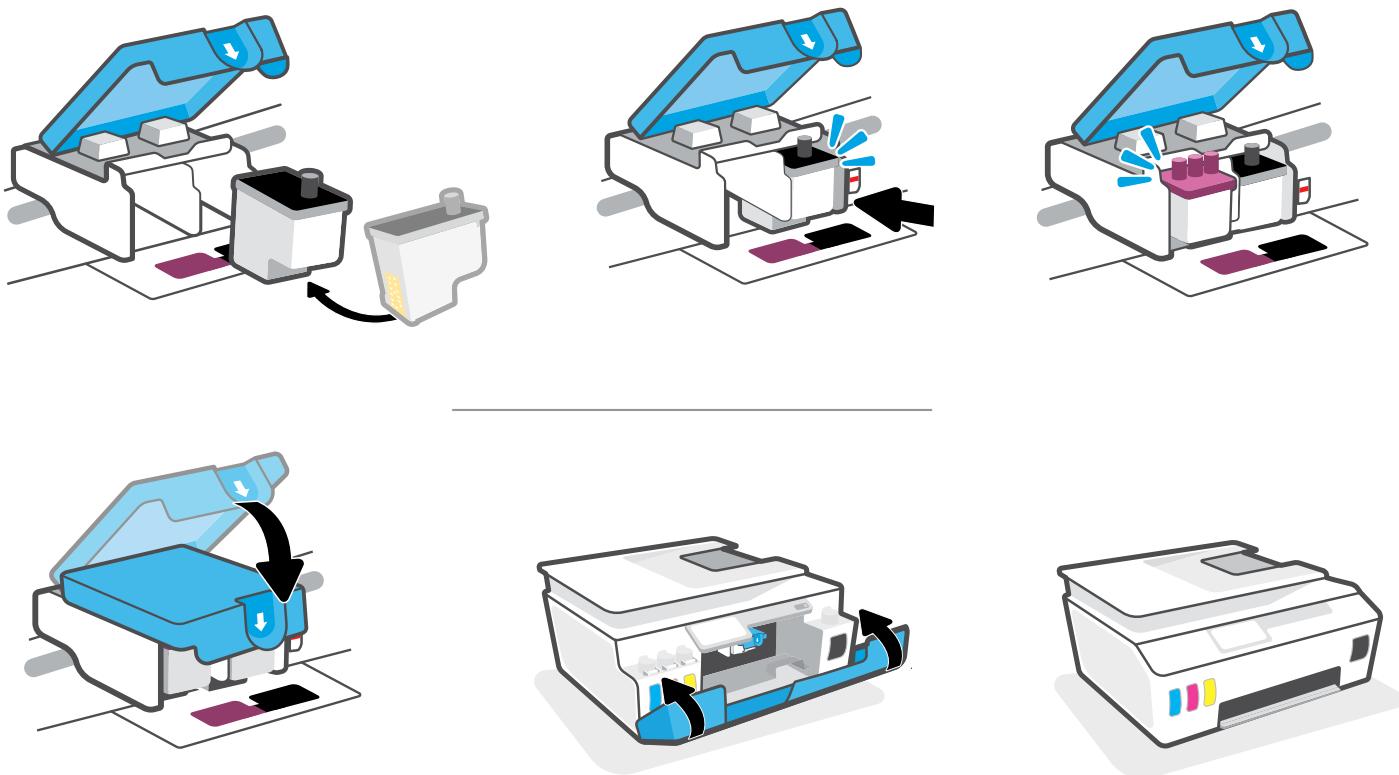
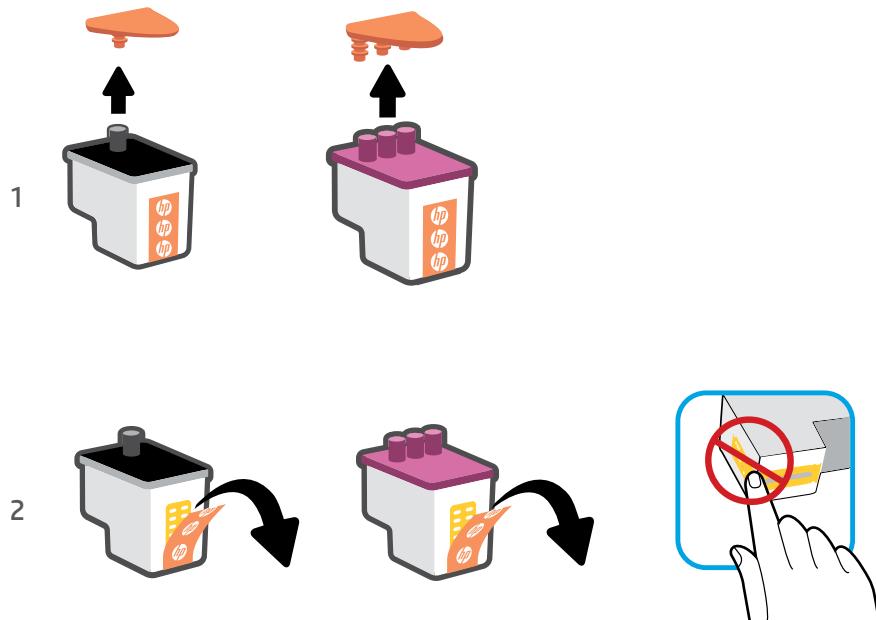
**HU** Távolítsa el és dobja ki a narancssárga műanyag elemet. Óvatosan kezelje, nehogy tintafoltot hagyjon.

**EL** Αφαιρέστε και απορρίψτε το πορτοκαλί πλαστικό κομμάτι. Επιδείξτε προσοχή για να αποφύγετε τις κηλίδες μελάνης.

**RO** Scoateți și aruncați piesa din plastic portocalie. Manevrați cu grijă pentru a evita petele de cerneală.

**SR** Izvadite i bacite parče narandžaste plastike. Budite pažljivi da se ne biste isflekali mastilom.

### 3b



**PL** Zainstaluj głowice drukujące. Zamknij niebieski zatrzasz i drzwiczki.

**SK** Nainštalujte tlačové hlavy. Zavorte modrú zákllopku a kryt.

**BG** Поставете печатащите глави. Затворете синия фиксатор и вратите.

**HR** Instalirajte ispisne glave. Zatvorite plavi zaslon i vratašca.

**SL** Namestite tiskalni glavi. Zaprite modri zapah in vratca.

**CS** Nainstalujte tiskové hlavy. Zavřete modrou pojistku a dvířka.

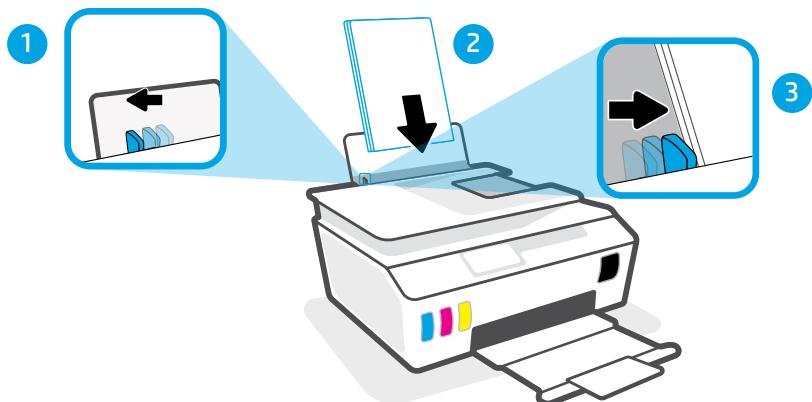
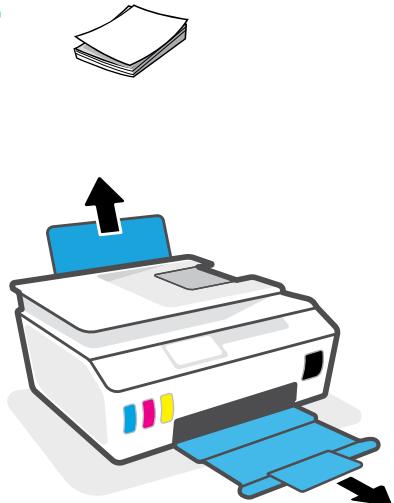
**HU** Helyezze be a nyomtatófejeket. Zárja be a kék színű reteszt és az ajtókat.

**EL** Τοποθετήστε τις κεφαλές εκτύπωσης. Κλείστε την μπλε ασφάλεια και τις θύρες.

**RO** Instalați capetele de imprimare. Închideți zăvorul albastru și ușile.

**SR** Instalirajte glave štampača. Zatvorite plavu rezu i vratanca.

4



**PL** Załaduj papier.

**SK** Vložte papier.

**BG** Поставете хартия.

**HR** Umetnите papir.

**SL** Naložite papir.

**CS** Vložte papír.

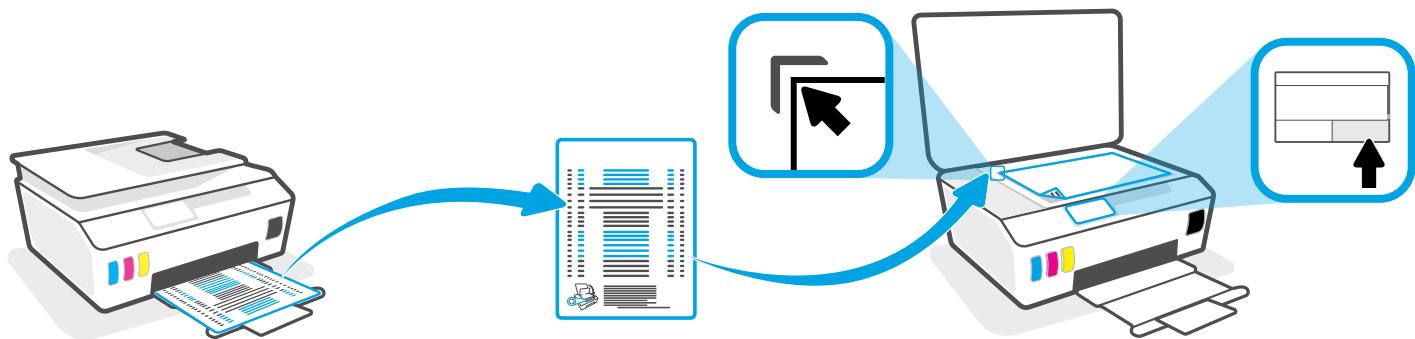
**HU** Töltsön be papírt.

**EL** Τοποθετήστε χαρτί.

**RO** Încărcați hârtia.

**SR** Ubacite papir.

# 5



**PL** Zeskanuj wydrukowaną stronę wyrównania, postępując zgodnie z instrukcjami na ekranie.

**CS** Naskenujte potištěnou vyrovnávací stránku podle pokynů na obrazovce.

**SK** Podľa pokynov na obrazovke naskenujte vytlačenú zarovnávaciu stranu.

**HU** Olvassa be a képernyőn megjelenő utasítások alapján kinyomtatott igazítási lapot.

**BG** Сканирайте отпечатаната подравняваща страница, като следвате екранните инструкции.

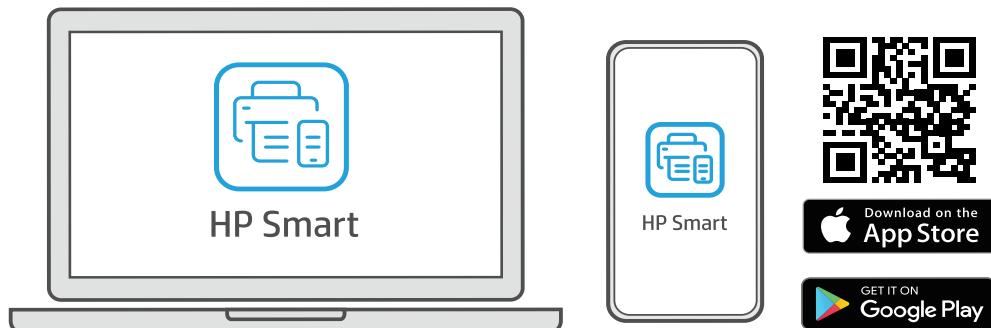
**EL** Σαρώστε την εκτυπωμένη σελίδα ευθυγράμμισης ακολουθώντας τις οδηγίες στην οθόνη.

**HR** Skenirajte ispisano stranicu za poravnavanje prateći zaslonske upute.

**RO** Scanați pagina de aliniere imprimată urmând instrucțiunile de pe ecran.

**SL** Z upoštevanjem zaslonskih navodil skenirajte natisnjeno stran za poravnavo.

**SR** Skenirajte stranicu za poravnavanje odštampanu prateći uputstva na ekranu.



## 123.hp.com

- 
- PL** Zainstaluj oprogramowanie HP Smart ze strony **123.hp.com** lub sklepu z aplikacjami ([wymagane](#)). Użyj komputera lub urządzenia przenośnego.
- 
- CS** Nainstalujte software HP Smart ze stránky **123.hp.com** nebo z obchodu s aplikacemi ([vyžadováno](#)). Použijte počítač nebo mobilní zařízení.
- 
- SK** Nainštalujte softvér HP Smart zo stránky **123.hp.com** alebo obchodu s aplikáciami ([povinné](#)). Použite počítač alebo mobilné zariadenie.
- 
- HU** Telepítse a HP Smart szoftvert az **123.hp.com** oldalról vagy a megfelelő alkalmazás-áruházból ([kötelező](#)). Használjon számítógépet vagy mobileszközt.
- 
- BG** Инсталирайте софтуера HP Smart от **123.hp.com** или магазина за приложения ([задължително](#)). Използвайте компютър или мобилно устройство.
- 
- EL** Εγκαταστήστε το λογισμικό HP Smart από το **123.hp.com** ή από το κατάστημα εφαρμογών σας ([απαιτείται](#)). Χρησιμοποιήστε υπολογιστή ή κινητή συσκευή.
- 
- HR** Instalirajte softver HP Smart s web-mjesta **123.hp.com** ili iz trgovine aplikacija ([obavezno](#)). Koristite računalo ili mobilni uređaj.
- 
- RO** Instalați software-ul HP Smart de pe **123.hp.com** sau din magazinul preferat de aplicații ([necesar](#)). Utilizați un computer sau un dispozitiv mobil.
- 
- SL** S spletnega mesta **123.hp.com** ali iz trgovine z aplikacijami namestite programsko opremo HP Smart ([zahtevano](#)). Uporabite računalnik ali mobilno napravo.
- 
- SR** Instalirajte softver HP Smart sa adresе **123.hp.com** ili iz prodavnice aplikacija ([neophodan je](#)). Koristite računar ili mobilni uređaj.



[hp.com/support/printer-setup](http://hp.com/support/printer-setup)



**PL Masz problemy z rozpoczęciem?** Znajdź informacje i filmy na temat instalacji w Internecie.

**cs Máte problémy se spuštěním?** Najděte informace o nastavení a videa online.

**SK Neviete, ako začať?** Vyhľadajte informácie o nastavení a videá online.

**HU Problémákba ütközik az első lépések során?** Online találhat beállítási információkat és videókat.

**BG Изпитвате затруднения в началото?** Намерете информация и видеоклипове за настройка онлайн.

**EL Έχετε πρόβλημα με τα πρώτα βήματα;** Βρείτε πληροφορίες και βίντεο για τη ρύθμιση στο Internet.

**HR Problemi s početkom rada?** Na internetu možete pronaći informacije i videozapise o postavljanju.

**RO Aveți probleme?** Găsiți informații de configurare și videoclipuri online.

**SL Imate težave z začetnimi koraki?** V spletu poiščite informacije in videoposnetke o namestitvi.

**SR Imate problema da počnete?** Pronađite informacije o podešavanju i video zapise na mreži.



- PL** Po zakończeniu instalacji nie otwieraj niebieskiego zatrzasku bez wyraźnego polecenia.
- 
- CS** Po nastavení neotevříte modrou pojistku, pokud k tomu nebudete vyzváni.
- 
- SK** Po nastavení neotvárajte modrú záklopku, kým na to nedostanete pokyn.
- 
- HU** A beállítás után ne nyissa ki a kék színű reteszt, ha erre a rendszer külön nem utasítja.
- 
- BG** След като завършите инсталацията, не отваряйте синия капак, освен ако не сте инструктирани за това.
- 
- EL** Μετά την εγκατάσταση μην ανοίξετε την μπλε ασφάλεια, παρά μόνο εάν σας ζητηθεί.
- 
- HR** Nakon postavljanja plavi zasun nemojte otvarati osim ako se to od vas zatraži.
- 
- RO** După configurare, nu deschideți zăvorul albastru decât dacă vi se solicită acest lucru.
- 
- SL** Po končani namestitvi modri zapah odprite samo, če ste k temu pozvani.
- 
- SR** Nakon podešavanja, ne otvarajte plavu rezu osim ako nemate takvo uputstvo.



**PL** Jeśli przenosisz drukarkę z napełnionymi pojemnikami na atrament poza dom lub biuro, patrz instrukcja „Przenoszenie drukarki”, aby zapobiec wyciekowi atramentu lub uszkodzeniu drukarki.

**Uwaga:** Po pierwszym rozpakowywaniu drukarki zachowaj materiały pakunkowe na wypadek potrzeby ponownego zapakowania.

**SK** Ak prenášate tlačiareň mimo domácnost alebo kancelárie s naplnenými atramentovými nádržkami, pozrite si časť Preprava tlačiarne, aby ste predišli výtečeniu atramentu alebo poškodeniu tlačiarne.

**Poznámka:** Keď prvýkrát vybaľujete tlačiareň, uchovajte si baliaci materiál pre prípad, ak by ste potrebovali tlačiareň zabaliť znova.

**BG** Ако се налага да преместите принтера извън дома или офиса ви с пълни резервоари за мастило, прегледайте ръководството „Преместване на принтер?”, за да предотвратите изтичане на мастило или повреда на принтера.

**Забележка:** При първоначално разопаковане на принтера, запазете опаковъчните материали за повторно опаковане при необходимост.

**HR** Ako pisač premještate izvan doma ili ureda, pročitajte vodič „Premještate pisač?“ da biste sprječili curenje tinte i oštećenje pisača.

**Napomena:** prilikom prvog raspakiravanja pisača zadržite materijal za pakiranje radi ponovnog pakiranja.

**SL** Če tiskalnik z napolnjenimi posodami za črnilo premikate zunaj doma ali pisarne, glejte vodnik »Ali premikate tiskalnik?«, da preprečite iztekanje črnila ali poškodbo tiskalnika.

**Opomba:** ko razpaketirate tiskalnik, shranite embalažo za vnovično uporabo.

**CS** Pokud tiskárnu potřebujete přestěhovat mimo domov nebo kancelář, nejprve si přečtěte kapitolu „Přemístění tiskárny“, abyste zamezili vylití inkoustu nebo poškození tiskárny.

**Poznámka:** Když tiskárnu poprvé rozbalíte, ponechte si obal pro nutnost opětovného zabalení.

**HU** Ha a nyomtatót úgy szeretné áthelyezni az otthonából vagy az irodájából, hogy a tintatartályok fel vannak töltve, akkor tartsa be a nyomtató mozgatására vonatkozó útmutató előírásait a tinta kifolyásának és a nyomtató károsodásának megelőzése érdekében.

**Megjegyzés:** Amikor először csomagolja ki a nyomtatót, őrizze meg a csomagolóanyagot, hogy a nyomtatót újra be tudja csomagolni, ha szükséges.

**EL** Εάν θέλετε να μεταφέρετε τον εκτυπωτή εκτός σπιτιού ή γραφείου με γεμάτα δοχεία μελάνης, ανατρέξτε στον οδηγό "Θέλετε να μεταφέρετε τον εκτυπωτή?", για να αποφύγετε τη διαρροή μελάνης ή την πρόκληση ζημιάς στον εκτυπωτή.

**Σημείωση:** Όταν βγάλετε τον εκτυπωτή από τη συσκευασία την πρώτη φορά, φυλάξτε τα υλικά συσκευασίας σε περίπτωση που χρειαστεί να τον συσκευάσετε ξανά.

**RO** Dacă mutați imprimanta din locuință sau din birou cu rezervoarele de cerneală umplute, consultați ghidul „Mutați imprimanta?”, pentru a preveni scurgerea cernelii sau deteriorarea imprimantei.

**Notă:** Când despachetați imprimanta pentru prima dată, păstrați materialele de ambalare pentru a le utiliza la o viitoare împachetare.

**SR** Ako pomerate štampač izvan kuće ili kancelarije sa napunjениm rezervoarima za mastilo, pogledajte vodič „Premeštate štampač?“ da biste sprečili curenje mastila ili oštećenje štampača.

**Napomena:** Kad prvi put raspakujete štampač, sačuvajte ambalažu za ponovno pakovanje.



[hp.com/support/smarttankmoving](http://hp.com/support/smarttankmoving)

**PL** **CS** **SK** **HU** **BG** **EL** **HR** **RO** **SL** **SR**

The Apple logo is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc.

Android, Google Play, and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.

Printed in China

© Copyright 2020 HP Development Company, L.P.



4SB24-90041